

# Idiomatic English

地道英语一百句丛书

**地道英语** | 趣味

**100句**

中国书籍出版社

CHINA BOOK PRESS

地道英语一百句丛书

# 地道英语 | 趣味 100句

中国书籍出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

地道英语趣味 100 句/孙伟, 苗新萍主编. —北京: 中国书籍出版社, 2002. 1

(地道英语一百句丛书)

ISBN 7-5068-0981-8

I. 地… II. ①孙… ②苗… III. 英语—口语  
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 093798 号

书 名 / 地道英语趣味 100 句

书 号 / ISBN 7-5068-0981-8/H·234

责任编辑 / 赵海生

责任印制 / 王大军 刘颖丽

封面设计 / 悬壘工作室

出版发行 / 中国书籍出版社

地 址 / 北京市丰台区太平桥西里 38 号(邮编: 100073)

电 话 / (010) 63455164 (总编室)

(010) 63454858 (发行部)

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 北京地矿印刷厂

开 本 / 787 毫米×1092 毫米 1/32

8.25 印张 127 千字

版 次 / 2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

印 数 / 0001~5000 册

定 价 / 10.00 元 (册)

版权所有 翻印必究

## 丛书编委会

---

陈 宏 王 蓓 李红红  
李红波 王兴佳 李子强  
顾 颖 苗新萍 张永平  
徐光伟



## 本书导读

本书的编写旨在使读者能从幽默、谜语、童话中学习英语，熟悉英语的一些谚语。

本书在编写过程中充分考虑读者的学习、考试的需要，在趣味中学习，对话后练练笔，书中提供了“补全对话、词组单词用法、阅读理解”的练习题型，希望能帮助读者在英语学习方面有所提高。

## 目 录

## Contents

## Part I Humors

## 幽 默

**UNIT 1 Astonish I**

惊讶(一) ..... [3]

**UNIT 2 Astonish II**

惊讶(二) ..... [10]

**UNIT 3 Astonish III**

惊讶(三) ..... [17]

**UNIT 4 Different Meanings I**

多重含义(一) ..... [23]

**UNIT 5 Different Meanings II**

多重含义(二) ..... [29]

**UNIT 6 Different Meanings III**

多重含义(三) ..... [36]

**UNIT 7 Logic**

逻辑 ..... [47]

**UNIT 8 Unexpected**

意 外 .....	[54]
<b>UNIT 9</b> Critical I	
责 备 (一) .....	[61]
<b>UNIT 10</b> Critical II	
责 备 (二) .....	[67]
<b>UNIT 11</b> Formal	
讥 讽 .....	[75]

## Part II Fables and Riddles

### 寓言与谜语

<b>UNIT 12</b> Vanity	
虚 荣 心 .....	[87]
<b>UNIT 13</b> Intelligence	
聪 慧 .....	[94]
<b>UNIT 14</b> Letters I	
字 母 (一) .....	[101]
<b>UNIT 15</b> Letters II	
字 母 (二) .....	[109]
<b>UNIT 16</b> Plants	
植 物 .....	[116]
<b>UNIT 17</b> Animals I	
动 物 (一) .....	[123]
<b>UNIT 18</b> Animals II	
动 物 (二) .....	[130]

---

<b>UNIT 19</b>	<b>People and Their Bodies</b>	
	人和身体 .....	[138]
<b>UNIT 20</b>	<b>Objects I</b>	
	物 体(一) .....	[146]
<b>UNIT 21</b>	<b>Objects II</b>	
	物 体(二) .....	[154]
<b>UNIT 22</b>	<b>Objects III</b>	
	物 体(三) .....	[162]
<b>UNIT 23</b>	<b>Others I</b>	
	其 他(一) .....	[169]
<b>UNIT 24</b>	<b>Others II</b>	
	其 他(二) .....	[176]

## Part III Fairy Tales

### 童话故事选段

<b>UNIT 25</b>	<b>Snow White</b>	
	白雪公主 .....	[187]
<b>UNIT 26</b>	<b>The Magic Mill</b>	
	神 磨 .....	[201]
<b>UNIT 27</b>	<b>The Three Army Surgeons</b>	
	三个军医 .....	[214]
<b>UNIT 28</b>	<b>The Sleeping Princess</b>	
	睡美人 .....	[226]
<b>UNIT 29</b>	<b>The Six Swans</b>	
	六只天鹅 .....	[240]



# **PART ONE**

## **Humors**

# **第一部分**

## **幽 默**



# UNIT 1 Astonish I

## 惊讶(一)

### □ Required Patterns 必通句型

1. Wake up! Sir. Wake up!
2. What's wrong?
3. It's time to take your sleeping pills.
4. My uncle Black used to drive his dentist crazy.
5. He was a ventriloquist.
6. Business is terrible. Really bad.
7. But every time I drive by here you have the "No Vacancy" sign on.
8. That's true.
9. But I used to turn away 30 to 35 people a night now I only turn away 10 to 15.

1. 快醒醒! 先生,快醒醒!
2. 什么事?
3. 到你吃安眠药的时候了。
4. 我叔叔布莱克有一次把他的牙医气坏了。
5. 他会口技。
6. 生意很糟糕,真的很糟糕。

- 7.但是我每次驾车从这里过你都是挂上“客满”的牌子呀。
- 8.那倒是真的。
- 9.可过去我一夜谢绝 30 至 35 人,而如今只能谢绝 10 至 15 人。

## ● Substitution Drills 举一反三

1. What's 

wrong
the trouble
the matter

 ?

2. Business is 

terrible
bad

 .

3. It's time 

to take
that you take

 your sleeping pills.

## ③ Gab Conversations 能说会道

### Dialogue 1:

A: My Dear, what will we eat today?

B: You may select the dish today.

A: Which dishes are there today?

B: Cabbage.

A: The others?

B: None.

A: Then how to select?

B: Eat or not!

### Dialogue 2:

A: My money has run out and my friends have gone. What will happen to me now?

B: Don't worry, youngman and everything will soon feel much happier.

A: Am I going to get rich again then?

B: No. I didn't mean that and you will soon get used to being poor and to having no friends.

### Dialogue 3:

(A motel owner complains to a driver. The motel owner—A; The driver—B)

A: Business is terrible. Really bad.

B: But everytime I drive by here you have the "No Vacancy" sign on.

A: That's true. But I used to turn away 30 to 35 people a night. Now, I only turn away 10 to 15.

### Dialogue 4:

A: I have invented a new drug which could kill lice effectively.

B: That's wonderful. How is used?

A: When you catch a louse, just put a little of

that drug on its mouth and it will die immediately.

## ● Comprehended Notes 触类旁通

### 1. What's wrong?

一般“What's wrong”可以单独使用,表示“什么出了事,出了什么毛病,什么事怎么样了”等。这一短语是很常用的。如:

What's wrong with his bike? (他的自行车出什么毛病了?)

What's the matter, young man? (年轻人,你怎么了?)

### 2. It's time to take your sleeping pills.

It's time to... 意为:到……什么的时候了。

如:

It's time to go to school. 是该去上学的时间了。

It's time for you to get down(你该下来了。)

### 3. You should wake him up.

wake up 是个很有用的短语,译为:“唤醒……;醒醒”等。

## ★ Key Words 关键词语

annoy[ə'noɪ] *vt.* 使烦恼;使生气

cabbage['kæbidʒ] *n.* 洋白菜

conversation[,kɒnvə'seɪʃən] *n.* 会话,谈话

dentist['dentɪst] *n.* 牙科医生

dish[dɪʃ] *n.* 盘,碟

drug[drʌɡ] *n.* 药

pill[pɪl] *n.* 药片

vacancy[ 'veikənsi ] n. 空; 空处

ventriloquist[ ven' triləknist ] n. 口技

wake up 醒来, 唤醒

## → Actual Exercises 实战演练

1. Choose the right words or phrases to complete the following sentences. (选择正确词或短语完成下列各句。)

income    afford    at a holiday    easy    lie  
turn down    assure    apply    delay    shout  
voyage

- a. Henry's goal was to design and equip vessels that would be capable of making long ocean \_\_\_\_\_ without having to keep close to the shore.
- b. The bad weather meant \_\_\_\_\_ the rocket launch for 48 hours.
- c. He doesn't work but he gets a good \_\_\_\_\_ from his investments.
- d. It's too expensive for me. I can't \_\_\_\_\_ it.
- e. I don't like them \_\_\_\_\_ at me.
- f. I \_\_\_\_\_ you that the goods will be delivered next week.
- g. I found the first question \_\_\_\_\_.
- h. He'll be very upset if you \_\_\_\_\_ his offer of

help.

i. I've \_\_\_\_\_ for the job and I hope I can get it.

j. The next morning people found a little girl \_\_\_\_\_ dead at the street corner.

k. While they were away \_\_\_\_\_ (在假期里), they allowed their mail to pile up at the post office.

2. Fill the following dialogues. (补全下列对话)

A: \_\_\_\_\_ ①

B: I find listening really hard sometime it's just impossible to understand.

A: Well, you just need lots of practice. The more you listen to English, the easier it becomes.

B: \_\_\_\_\_ ②

A: Why don't you buy a radio? Then you can listen to Radio Beijing or BBC English programmes on the radio.

B: \_\_\_\_\_ ③

A: Of course. And why not buy some English tapes and some books to go with them? \_\_\_\_\_

④

B: Yes, that's a good idea. But I have another difficulty, \_\_\_\_\_ ⑤

A: Oh! Well, for that, you'd better find an



English pen friend.

- a. I'm sure you'll find them useful!
- b. That's easier said than done!
- c. You are joking.
- d. My written English isn't very good either.
- e. What do you find hardest in English?
- f. Do you think that would help?

※ **Diagnosis Results** 对症下药

1. a. voyages    b. delaying    c. income    d. afford  
e. shouting    f. assure    g. easy    h. turn down  
i. applied    j. lying    k. at a holiday
2. ①c    ②b    ③f    ④a    ⑤d